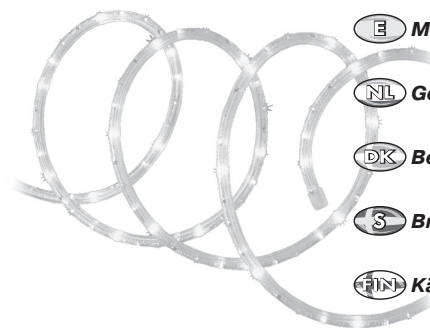


LAUFLICHTSCHLAUCH

CDL 4 N1, CDL 6 N1, CDL 8 N1

Seite/
Page

	Bedienungsanleitung	3
	Operating instructions	4
	Mode d'emploi	6
	Istruzioni per l'uso	7
	Manual de Instrucciones	9
	Gebruiksaanwijzing	10
	Betjeningsvejledning	12
	Bruksanvisning	13
	Käyttöohjeet	14
	Kullanım talimatı	15



Bedienungsanleitung

Der Laufflichtschlauch CDL 4 N1, CDL 6 N1 und CDL 8 N1 ist extrem flexibel, vollkunststoff-vergossen und mit einem Steuergerät ausgestattet.

Sie können zwischen acht unterschiedlichen Effektprogrammen wählen.

Um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist die Bedienungsanleitung zu beachten und sorgfältig aufzubewahren. Bei Weitergabe des Artikels an andere Personen ist die Bedienungsanleitung mit zu übergeben.

1. Lieferumfang

1 Laufflichtschlauch mit Steuergerät, 1 Satz Befestigungsclips, 1 Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- Laufflichtschlauch nicht in der Verpackung betreiben.
- Laufflichtschlauch nicht aufgerollt betreiben.
- Versuchen Sie niemals, diese Lichterkette zu verlängern oder zu verkürzen.
- Keine anderen Gegenstände an der Lichterkette befestigen oder anhängen.
- Benutzen Sie die beiliegenden Befestigungsclips für Holz oder glatte Metalloberflächen.
- Biegen Sie den Lichtschlauch niemals in kaltem Zustand. Der Lichtschlauch sollte eine Temperatur von mindestens 25°C besitzen. Der minimale Biegeradius beträgt 3 cm.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Nehmen Sie die Lichterkette vor dem Gebrauch komplett aus der Verpackung und prüfen sie, ob die Lichterkette Beschädigungen am Netzkabel, dem Netzstecker, dem Steuergerät oder den Lampen aufweist. Beschädigte Lichterketten können nicht repariert werden und dürfen nicht mehr benutzt werden.
- Die Anschlusskabel und der Netzstecker sind untrennbar mit der Lichterkette verbunden und können nicht ersetzt werden.
- Schlagen Sie nicht mit Werkzeug oder ähnlichen Gegenständen auf den Lichtschlauch, da eine Glühlampe beschädigt werden könnte und ein Teil des Lichtschlauches dann nicht mehr funktioniert.

3. Inbetriebnahme

Der Laufflichtschlauch wird betriebsfertig ausgeliefert. Rollen Sie den Schlauch ab und verbinden Sie den Netzstecker mit Ihrem Stromnetz (220/240 V AC).

Mit dem Steuergerät können Sie unter acht verschiedenen Lichtsteuerprogrammen wählen. Die einzelnen Programmbezeichnungen finden Sie auf dem Steuergerät. Durch Drücken des Knopfes auf dem Steuergerät können Sie die einzelnen Programme nacheinander abrufen.

4. Programme

- 1 = alle Programme nacheinander abspielen
- 2 = Aufblinken aller Farben mit wechselnden Geschwindigkeiten
- 3 = paarweises Blinken der Farben (rot/gelb und blau/grün) mit wechselnder Geschwindigkeit
- 4 = paarweises Dimmen (rot/gelb und blau/grün) in verschiedenen Geschwindigkeiten
- 5 = Aufblitzen aller Farben in unterschiedlichen Geschwindigkeiten
- 6 = Dimmen aller Farben mit verschiedenen Geschwindigkeiten
- 7 = paarweises Blinken der Farben
- 8 = Dauerleuchten aller Farben

5. Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

6. Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger. Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Hartig + Helling GmbH + Co. KG

Hafenstraße 280, D-45356 Essen, Germany

Telefon +49 201 32066-0, Telefax +49 201 32066-55

www.hartig-helling.de

Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten. Keine Garantie auf Leuchtmittel.

7. Technische Daten

Eingangsspannung: 220-240 V AC, 50 Hz Leistung

CDL 4 N1: max. 68 W/0,3 A

CDL 6 N1: max. 100 W/0,48 A

CDL 8 N1: max. 135 W/0,68 A

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>



Operating instructions

The running light tubes CDL 4 N1, CDL 6 N1 and CDL 8 N1 are extremely flexible, fully enclosed in plastic and equipped with a controller. You can select between eight different effect programs.

In order to avoid damages and dangers by incorrect use, observe the operating instructions and keep them in a safe place. The operating instructions must also be handed over when passing the product on.

1. Scope of delivery

1 running light tube with controller, 1 set of fastening clips, 1 set of operating instructions

2. Safety notes

- Do not operate the running light tube in the packaging.
- Do not operate the running light tube, if it is rolled up.
- Never try to elongate or shorten this light chain.
- Do not attach or hang any other items to/on the light chain
- Use the enclosed fastening clips for wood or smooth metal surfaces.
- Never bend the light chain when it is cold. The light chain should have a min. temperature of 25°C. The minimum bending radius is 3 cm.
- Check whether the voltage indicated on the rating plate corresponds to your mains voltage.
- Completely remove the light chain from the packaging before use and check that the light chain mains cable, power plug, controller or lamps are not damaged. Damaged light chains cannot be repaired and may not be used anymore.
- The connection cable and the power plug are inseparably connected to the light chain and cannot be replaced.
- Do not hit the light tube with a tool or similar item because this could damage a light bulb; part of the light chain would not work anymore.

3. Start-up

The running light tube is delivered ready for use. All you have to do is unroll the tube and connect

the power plug to your power supply system (220/240 V AC).

The controller enables you to select from eight different light control programmes. The individual programme descriptions can be found on the controller. You can call the individual programs successively by pressing the controller button.

4. Programs

- 1 = All programmes run successively
- 2 = All colours flash with changing speeds
- 3 = The colours (red/yellow and blue/green) flash pairwise with changing speeds
- 4 = Dimming pairwise (red/yellow and blue/green) with different speeds
- 5 = Flashing of all colours with different speeds
- 6 = Dimming of all colours with different speeds
- 7 = Pairwise flashing of the colours
- 8 = Continuous illumination of all colours

5. Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

6. Care and warranty

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents.

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 2 year warranty from date of purchase.

We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications.

The warranty does not cover the bulb.

7. Technical data

Input voltage: 220-240 V AC, 50 Hz

Output: CDL 4 N1: max. 68 W/0,3 A

CDL 6 N1: max. 100 W/0,48 A

CDL 8 N1: max. 135 W/0,68 A

You can find up-to-date product information on our website <http://www.hartig-helling.de>

Mode d'emploi

Le tuyau lumineux CDL 4 N1, CDL 6 N1 ou CDL 8 N1 est extrêmement flexible, plastifié dans la masse et fourni avec un appareil de commande. Vous avez le choix entre huit programmes d'effets lumineux.

Pour éviter les risques de dégâts matériels et les dangers causés par une utilisation inappropriée, suivez les instructions du mode d'emploi et conservez-le soigneusement. En cas de cession de l'article à d'autres personnes, remettez-leur également le mode d'emploi.

1. Fourniture

1 Tuyau lumineux avec son appareil de commande, 1 jeu de clips de fixation, 1 mode d'emploi

2. Consignes de sécurité

- Ne pas faire fonctionner le tuyau lumineux dans son emballage.
- Ne pas faire fonctionner le tuyau lumineux tant qu'il est enroulé.
- Ne tentez jamais de rallonger ou de raccourcir ce tuyau lumineux.
- Ne fixez ou ne suspendez aucun autre objet au tuyau lumineux.
- Utilisez les clips de fixation fournis pour surfaces en bois ou en métal lisse.
- Ne pliez jamais le tuyau lumineux à l'état froid. Le tuyau lumineux doit se trouver à une température d'au moins 25°C. Le rayon de courbure minimum est de 3 cm.
- Assurez-vous que la tension figurant sur la plaque signalétique correspond bien à votre tension de secteur.
- Avant d'utiliser la guirlande lumineuse, retirez-la entièrement de son emballage et vérifiez qu'elle ne porte pas de traces de dégâts au câble d'alimentation, à la fiche d'alimentation, à l'appareil de commande ou aux ampoules. Les guirlandes lumineuses endommagées sont irréparables et ne doivent plus être utilisées.
- Le câble d'alimentation et la fiche secteur font partie intégrante de la guirlande lumineuse et ne peuvent pas être remplacés.
- Evitez de frapper le tuyau lumineux avec un outil ou autre objet similaire car ceci pourrait

endommager une ampoule ou mettre hors d'usage une partie du tuyau lumineux.

3. Mise en service

Le tuyau lumineux est livré prêt à l'emploi. Il vous suffit de dérouler le tuyau et d'insérer la fiche d'alimentation dans une prise secteur (220/240 V AC). L'appareil de commande vous offre un choix de huit programmes d'effets lumineux. Les descriptions de programmes individuels figurent sur l'appareil de commande. En appuyant de manière répétée sur le bouton de l'appareil de commande, vous pouvez sélectionner successivement tous les programmes.

4. Programmes

- 1 = exécution de tous les programmes en séquence
- 2 = Illumination de toutes les couleurs défilant à une vitesse variable
- 3 = Illumination par paires de couleurs (rouge/jaune et bleu/vert) défilant à une vitesse variable
- 4 = Atténuation par paires de couleurs (rouge/jaune et bleu/vert) défilant à une vitesse variable
- 5 = Éclair de toutes les couleurs défilant à une vitesse variable
- 6 = Atténuation de toutes les couleurs à une vitesse variable
- 7 = Clignotement de paires de couleurs
- 8 = Illumination fixe de toutes les couleurs

5. Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où ils se sont achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

6. Entretien et garantie

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif.

L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 2 ans compter de la date d'achat.

Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de manquement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

Les ampoules ne sont pas garanties.

7. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : 220-240 V AC, 50 Hz
Puissance

CDL 4 N1: max. 68 W/0,3 A

CDL 6 N1: max. 100 W/0,48 A

CDL 8 N1: max. 135 W/0,68 A

Vous pouvez trouver les informations produites les plus récentes sur notre site Internet
<http://www.hartig-helling.de>

Istruzioni per l'uso

Il tubo di luci sequenziali CDL 4 N1, CDL 6 N1 e CDL 8 N1 è estremamente flessibile, interamente in plastica e dotato di dispositivo di controllo. È possibile scegliere tra otto diversi programmi di effetti.

Per evitare danni e pericoli causati da un uso non regolamentare, si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di attenersi scrupolosamente. Nel caso del passaggio dell'articolo a terzi è necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.

1. Contenuto della confezione

1 Tubo di luci sequenziali con dispositivo di controllo, 1 Set di clip di fissaggio, 1 Istruzioni per l'uso

2. Avvertenze di sicurezza

- Non utilizzare il tubo di luci sequenziali all'interno della confezione.
- Non utilizzare il tubo di luci sequenziali arrotondato.
- Non tentare mai di allungare o accorciare la catena di luci.
- Non fissare o appendere altri oggetti alla catena di luci.
- Utilizzare le clip di fissaggio in dotazione per il legno o superfici in metallo lucide.
- Non piegare mai il tubo di luci sequenziali a freddo. Il tubo di luci deve avere almeno una temperatura di 25°C. Il raggio minimo di piegatura è di 3 cm.
- Verificare se la tensione indicata sull'etichetta corrisponde a quella dell'alimentazione di rete.
- Prima dell'uso estrarre completamente la catena di luci dalla confezione e verificare la presenza di eventuali danni al cavo di alimentazione, alla spina, al dispositivo di controllo o alle lampadine. Le catene di luci danneggiate non possono essere riparate e non devono essere più riutilizzate.
- Il cavo di collegamento e la spina non sono separabili dalla catena di luci e non possono essere sostituiti.
- Non colpire il tubo di luci con attrezzi o oggetti simili in quanto una lampadina potrebbe danneggiarsi ed una parte del tubo di luci potrebbe non funzionare più.

3. Messa in funzione

Il tubo di luci viene distribuito pronto per l'uso. È necessario solo srotolare il tubo e collegarlo all'alimentazione di corrente (220/240 V AC). Tramite il dispositivo di controllo è possibile scegliere tra otto diversi programmi di luci. Le singole denominazioni dei programmi sono sul dispositivo di controllo stessa. Premendo il pulsante sul dispositivo di controllo è possibile richiamare i singoli programmi uno dopo l'altro.

4. Programmi

- 1 = esecuzione di tutti i programmi uno dopo l'altro
- 2 = accensione ad intermittenza di tutti i colori a velocità variabili
- 3 = accensione ad intermittenza a coppie di colori (rosso/giallo e blu/verde) a velocità variabili
- 4 = variazione di intensità della luce a coppie (rosso/giallo e blu/verde) a diverse velocità
- 5 = accensione ad intermittenza di tutti i colori a diverse velocità
- 6 = variazione di intensità di tutti i colori a diverse velocità
- 7 = accensione ad intermittenza a coppie di colori
- 8 = accensione continua di tutti i colori

5. Avvertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

6. Manutenzione e garanzia

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detergenti aggressivi.

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura. Con riserva di modifiche tecniche. Nessuna garanzia sulla lampadina.

7. Dati tecnici

Tensione in entrata: 220-240 V AC, 50 Hz
Potenza
CDL 4 N1: max. 68 W/0,3 A
CDL 6 N1: max. 100 W/0,48 A
CDL 8 N1: max. 135 W/0,68 A

Informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul nostro sito Internet <http://www.hartig-helling.de>

E Manual de Instrucciones

El tubo de efectos luminosos continuos CDL 4 N1, CDL 6 N1 y CDL 8 N1 es súper flexible, está revestido totalmente de plástico y equipado con un mando. Puede elegir entre ocho programas de efectos luminosos diferentes.

Para evitar daños y accidentes por el manejo distinto al previsto para el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guarde el aparato en un lugar seguro. Si entrega el artículo a otras personas, entréguelo siempre junto con el manual de instrucciones.

1. Artículos incluidos en la entrega

1 tubo de efectos luminosos continuos con control, 1 juego de clips de fijación, 1 manual de instrucciones

2. Consejos de seguridad

- No ponga en funcionamiento el tubo de efectos luminosos en el interior del embalaje.
- No ponga en funcionamiento el tubo de efectos luminosos si éste está aún enrollado.
- Nunca intente alargar ni acortar la cadena de luz.
- No fije ni cuelgue otros objetos a la cadena de luz.
- Utilice los clips de fijación incluidos en el suministro para fijar el tubo a superficies de madera o metálicas.
- Nunca doble el tubo de luz cuando éste está aún frío. El tubo de luz debería encontrarse a una temperatura de 25°C mín. El radio de curvatura mínimo es de 3 cm.
- Compruebe si la corriente especificada en la placa del aparato se corresponde con las características de su red de alimentación eléctrica.
- Antes de utilizar la cadena de luz, sáquela totalmente de su embalaje y compruebe si el cable de alimentación, el enchufe, el mando o las luces presentan daños. Las cadenas luminosas dañadas no pueden repararse y por lo tanto, no deben utilizarse.
- No es posible separar el cable de alimentación y el enchufe de la cadena de luz y por lo tanto, no se pueden sustituir.
- Nunca golpee la cadena de luz con una herramienta u objetos similares, ya que puede

dañar una bombilla del tubo luminoso y una parte de éste no funcionará.

3. Puesta en funcionamiento

El tubo de efectos luminosos continuos ha sido enviado de fábrica en estado óptimo de funcionamiento. Sólo tiene que desenrollar el tubo y conectar el enchufe a su toma de alimentación eléctrica (220/240 V CA).

A través del mando puede seleccionar entre ocho programas de efectos luminosos distintos. Cada uno de los programas aparece indicado en el mando. Pulsando el botón del mando puede activar cada uno de los programas sucesivamente.

4. Programas

- 1 = activar un programa tras otro, sucesivamente
- 2 = Hacer parpadear todos los colores a velocidades variables.
- 3 = Hacer parpadear los colores por pares (rojo/amarillo y azul/verde) a velocidad variable
- 4 = Atenuar los colores por pares (rojo/amarillo y azul/verde) a velocidad variable
- 5 = Hacer chispear todos los colores a diferentes velocidades.
- 6 = Atenuar todos los colores a diferentes velocidades.
- 7 = Hacer parpadear los colores por pares
- 8 = Iluminación continua de todos los colores

5. Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados (informarse en su comunidad) o dirijase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

6. Cuidado y garantía

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos. El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclama-

ción, envienos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de adquisición.

En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad.

Nos reservamos todas las modificaciones técnicas.

Las lámparas no están cubiertas por la garantía.

7. Datos técnicos

Tensión de entrada: 220-240 V CA, 50 Hz

Potencia:

CDL 4 N1: máx. 68 W/0,3 A

CDL 6 N1: máx. 100 W/0,48 A

CDL 8 N1: máx. 135 W/0,68 A

Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web <http://www.hartig-helling.de>



Gebruiksaanwijzing

De loop-effect lichtslang CDL 4 N1, CDL 6 N1 en CDL 8 N1 is uiterst flexibel, volledig uit gegoten kunststof vervaardigd en uitgerust met een controller. U kan kiezen tussen acht verschillende effectenprogramma's.

Om beschadigingen en gevaren door verkeerd gebruik te vermijden, dient u de bedieningshandleiding in acht te nemen en zorgvuldig te bewaren. Wanneer het product van eigenaar verandert, dient de bedieningshandleiding inbegrepen te zijn.

1. Leveringsomvang

1 loop-effect lichtslang met controller, 1 set bevestigingsclips, 1 bedieningshandleiding

2. Veiligheidsaanwijzingen

- Loop-effect lichtslang uit de verpakking halen vóór gebruik.
- Loop-effect lichtslang niet opgerold gebruiken.
- U mag nooit proberen deze lichtketting langer of korter te maken.
- Geen andere voorwerpen aan de lichtketting vastmaken of hangen.
- Gebruik de meegeleverde bevestigingsclips voor houten of gladde metalen oppervlakken.
- Buig de lichtslang nooit in koude toestand. De lichtslang dient een temperatuur te hebben van minstens 25°C. De minimale buigradius bedraagt 3 cm.
- Controleer of de spanning die op het typeplaatje staat vermeld, met uw netspanning overeenstemt.
- Neem de lichtketting vóór gebruik volledig uit de verpakking en controleer of de lichtketting geen beschadigingen aan de stroomkabel, de stekker, de controller of de lampen vertoont. Beschadigde lichtkettingen kunnen niet worden gerepareerd en mogen niet verder worden gebruikt.
- Het netsnoer en de stekker zijn onscheidbaar met de lichtketting verbonden en kunnen niet worden vervangen.
- Sla niet met gereedschap of andere voorwerpen op de lichtslang, omdat een gloeilamp daarbij beschadigd kan raken en een gedeelte van de lichtslang dan niet meer functioneert.

3. Ingebruikname

De lichtslang met loop-effect wordt gebruiksklaar geleverd. U hoeft de slang enkel maar af te rollen en de stekker in het stopcontact (220/240 V AC) te steken.

Met de controller kan u uit acht verschillende lichtbesturingsprogramma's kiezen. De afzonderlijke programmasbeschrijvingen vindt u op de controller. Door de knop op de controller in te drukken, kan u de afzonderlijke programma's na elkaar oproepen.

4. Programma's

1 = alle programma's na elkaar afspelen

2 = alle kleuren knippen met wisselende snelheden

3 = de kleuren knippen paarsgewijze (rood/geel en blauw/groen) met wisselende snelheid

4 = paarsgewijze dimmen (rood/geel en blauw/groen) aan verschillende snelheden

5 = opflikkeren van alle kleuren aan verschillende snelheden

6 = dimmen van alle kleuren met wisselende snelheden

7 = paarsgewijze knippen van de kleuren

8 = alle kleuren blijven voortdurend branden

5. Afvoeraanwijzing

Oude toestellen voorzien van het afgebeeld symbool, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgevoerd.



U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen (gelieve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

6. Onderhoud en garantie

Scheidt het apparaat voor het reinigen eventueel van andere onderdelen en gebruikt u alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen. Het apparaat is aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Mocht u desondanks toch reden hebben om het apparaat terug te sturen, stuurt u ons het apparaat dan, samen met de kwitantie, op. Wij bieden een garantie van 2 jaar vanaf de aanschafdatum.

Voor schade die veroorzaakt is door verkeerd of onjuist gebruik of door verslijting, zijn wij niet verantwoordelijk.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geen garantie op de lamp in de fitting.

7. Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240 V AC, 50 Hz

Vermogen

CDL 4 N1: max. 68 W/0,3 A

CDL 6 N1: max. 100 W/0,48 A

CDL 8 N1: max. 135 W/0,68 A

Actuele productinformatie vindt u op onze internet-site <http://www.hartig-helling.de>

Betjeningsvejledning

Løbelysslangen CDL 4 N1, CDL 6 N1 og CDL 8 N1 er ekstremt fleksibel, helstøbt i kunststof og udstyret med en styreenhed. Du kan vælge mellem 8 forskellige effektprogrammer.

For at undgå skader og farer som følge af forkert brug skal du overholde betjeningsvejledningen og opbevare den omhyggeligt. Hvis du overlader produktet til andre, så skal betjeningsvejledningen følge med.

1. Leverancen omfatter

1 løbelysslange med styreenhed, 1 sæt fastgørelsesclips, 1 betjeningsvejledning

2. Sikkerhedshenvisninger

- Løbelysslangen må ikke tilsluttes i emballagen.
- Løbelysslangen må ikke bruges sammenrullet.
- Forsøg aldrig på at forlænge eller forkorte kæden.
- Andre genstande må ikke fastgøres til eller hænges på kæden.
- Brug de medfølgende fastgørelsesclips på træ eller glatte metaloverflader.
- Bøj aldrig lysslangen i kold tilstand. Lysslangen skal have en temperatur på mindst 25° C. Den minimale bøjradius er 3 cm.
- Kontroller, om den spænding, der står på typeskiltet, passer med din netspænding.
- Tag lyskæden helt ud af emballagen inden brugen og kontroller, om lyskæden er beskadedet på netkablet, netstikket, styreenheden eller lamperne. Beskadede lyskæder kan ikke repareres, og må derfor ikke bruges.
- Tilslutningskabel og netstik er uadskillelige og kan ikke udskiftes.
- Slag med værktøj eller lignende genstande på lysslangen kan beskadige en lampe, og så vil en del af lysslangen ikke længere virke korrekt.

3. Ibrugtagning

Lysslangen leveres klar til brug. Du skal blot rulle slangen ud og sætte netstikket i stikkontakten (220/240 V AC).

Med styreenheden kan du vælge mellem otte forskellige programmer til styring af lyset. Du kan finde de enkelte programbetegnelser på styreenheden. Du kan kalde de enkelte pro-

grammer efter hinanden ved at trykke på knappen på styreenheden.

4. Programmer

- 1 = Afspiller alle programmer efter hinanden
- 2 = Alle farver blinker med skiftende hastighed
- 3 = Farverne blinker parvis (rød/gul og blå/grøn) med skiftende hastighed
- 4 = Farverne dæmper parvis (rød/gul og blå/grøn) i forskellige hastigheder
- 5 = Alle farver blitzer i forskellige hastigheder
- 6 = Alle farver dæmper med forskellige hastigheder
- 7 = Farverne blinker parvis
- 8 = Alle farver lyser konstant

5. Henvisning vedr. bortskaffelse

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortskaffelse.

7. Pleje og garanti

Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsbilaget. Vi yder 2 års garanti fra købsdatoen.

Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid.

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer. Ingen garanti på lyskilden.

7. Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V AC, 50 Hz
Effekt CDL 4 N1: maks. 68 W/0,3 A
CDL 6 N1: maks. 100 W/0,48 A
CDL 8 N1: maks. 135 W/0,68 A

Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores hjemmeside <http://www.hartig-helling.de>

Bruksanvisning

Ljusslangarna CDL 4 N1, CDL 6 N1 och CDL 8 N1 är extremt flexibla, har ett yttre skikt av syntet och är utrustade med styranordningar. Det finns åtta program, med varierande effekt, att välja mellan.

För att undvika skador och risker på grund av felaktig användning måste bruksanvisningen beaktas och sparas. Lämna produkten vidare till annan person ska bruksanvisningen följa artikeln.

1. Leveransomfång

1 ljusslang med styranordning, 1 sats fästclips, 1 bruksanvisning

2. Säkerhetsanvisningar

- Ljusslangen får inte kopplas på i kartongen.
- Ljusslangen får inte användas ihoprullad.
- Försök aldrig förlänga eller forkorta ljusledjan.
- Fäst, eller häng, inga föremål på ljusslangen.
- Använd bifogade fästclips för trä eller glatta metallytor.
- Bøj aldrig ljusslangen när den är kall. Ljusslangen bör ha en temperatur på minst 25° C. Minimal böjningsradie är 3 cm.
- Kontrollera att den på typeskylten angivna spänningen överensstämmer med aktuell nätspänning.
- Ta ljusledjan komplett ur förpackningen innan den används. Kontrollera att sladden, kontakten, styranordningen och lamporna är hela.
- Skadade ljusledjor kan inte repareras och får inte längre användas.
- Anslutningsladden och stickkontakten är fast förbundna med ljusledjan och kan inte bytas ut.
- Slå inte med verktyg eller liknande föremål på ljusslangen då detta kan skada glödlampor och göra att en del av slangen inte längre fungerar.

3. Börja använda ljusslangen

Ljusslangen är färdig för användning när den levereras. Den måste bara rullas ut och stickkontakten måste anslutas till nätet (220/240 V AC). Med styranordningen är det möjligt att välja mellan åtta olika ljusprogram. De olika programbetegningarna finns på styranordningen. Genom

att trycka på knappen på styranordningen kan programmen aktiveras efter varandra.

4. Program

- 1 = spela alla program efter varandra
- 2 = låt alla färger blinka med varierande hastigheter
- 3 = låt färgerna (röd/gul och blå/grön) blinka i par med varierande hastighet
- 4 = låt färgerna (röd/gul och blå/grön) dimma ner i par med olika hastigheter
- 5 = låt alla färger blintra med varierande hastighet
- 6 = dimma ner alla färger med varierande hastighet
- 7 = låt färgerna blinka parvis
- 8 = fast sken i alla färger

5. Anvisning för avfallshantering

Uttjanta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoptorna.



De måste lämnas vid återvinningsstation för uttjanta apparater (information kan fås hos kommunen) eller till den affär där de köpts. Här tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

6. Skötsel och garanti

Skilj vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte starka rengöringsmedel.

Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upptäckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar en garanti på 2 år, fr.o.m inköpsdatum.

För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom förslitning lämnas ingen garanti.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar. Ingen garanti lämnas för glödlampa.

7. Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V AC, 50 Hz
Effekt CDL 4 N1: max. 68 W/0,3 A
CDL 6 N1: max. 100 W/0,48 A
CDL 8 N1: max. 135 W/0,68 A

Aktuell produktinformation finns på vår hemsida <http://www.hartig-helling.de>

Käyttöohjeet

Valoletkut CDL 4 N1, CDL 6 N1 ja CDL 8 N1 ovat erittäin joustavia, kokonaan muovin upotettuja ja ne on varustettu ohjaimella. Valittavana on kahdeksan erilaista valotehosteohjelmaa.

Jotta epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vauriot ja vaaratilanteet voitaisiin välttää, on käyttöopas luettava huolellisesti ja sitä on aina säilytettävä laitteen läheisyydessä. Mikäli tuote luovutetaan toiselle henkilölle, on käyttöopas luovutettava tuotteen mukana.

1. Toimituksen sisältö

1 ohjaimella varustettu valoletku, 1 kiinnikesetti, 1 käyttöopas

2. Turvallisuusohjeet

- Älä käytä valoletkua pakkauksen sisällä.
- Älä käytä valoletkua kokoon kerittyinä.
- Älä missään tapauksessa yritä pidentää tai lyhentää tätä valoketjua.
- Älä kiinnitä tai ripusta mitään muita esineitä tähän valoketjuun/-letkuun.
- Käytä mukana seuraavia kiinnikkeitä kiinnittäessasi valoletkun puu- tai metallipintaan.
- Älä koskaan taivuta valoletkua kylmässä olotilassa. Valoletkun lämpötilan tulisi olla vähintään 25 °C. Pienin taivutuslämpötila on 20 °C.
- Tarkista, että laitteen tyyppikilvestä ilmenevä jännite on yhteensopiva käyttämäsi verkkovirran jännitteen kanssa.
- Ota valoletku ennen käyttöä kokonaan ulos pakkauksesta ja tarkista, onko valoletkun pistokekeusa, johdossa, ohjaimessa tai lampuissa vaurioita. Vioittuneita valoletkuja ei voi korjata eikä niitä saa käyttää.
- Virtajohto ja pistoke kuuluvat kiinteästi valoletkuun eikä niitä voi vaihtaa.
- Älä lyö millään työkalulla tai muulla esineellä valoletkua, koska hehkulamppu voisi vaurioitua, jolloin osa valoletkusta lakkaisi toimimasta.

3. Käyttöönotto

Valoletku toimitetaan käyttövalmiina. Sinun ei tarvitse tehdä muuta kuin kytkeä valoletku auki ja liittää pistoke verkkovirran pistorasiaan (220/240 V AC). Ohjaimella voidaan valita kahdeksan eri valotehosteohjelman välillä. Yksittäisten ohjelmien

merkit ovat ohjaimessa. Voit kutsua eri ohjelmia peräkkäin painamalla ohjaimen nuppia.

4. Ohjelmat

- 1 = suorita kaikki ohjelmat peräkkäin
- 2 = vilkuta kaikkia värejä vaihtelevilla nopeuksilla
- 3 = vilkuta värejä pareittain (punainen/keltainen ja sininen/vihreä) vaihtuvalla nopeudella
- 4 = pareittainen himmennys (punainen/keltainen ja sininen/vihreä) vaihtelevilla nopeuksilla
- 5 = väläytä kaikkia värejä vaihtelevilla nopeuksilla
- 6 = himmennä kaikkia värejä vaihtelevilla nopeuksilla
- 7 = värien pareittainen vilkuttaminen
- 8 = kaikkien värien kestovalo

5. Hävitysohjeet

Kuvassa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Ne on jätettävä käytettyjen laitteiden keräyspisteisiin (ota selvää paikkakunnallasi sijaitsevista keräyspisteistä) tai voit palauttaa ne siihen liikkeeseen, mistä ne on ostettu. Nämä tahot huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

6. Huolto ja takuu

Irrota laite muista komponentista ennen puhdistustoimiin ryhtymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita/-välineitä. Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostamanne laitteen kunnosta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuitin meille. Myöntämämme takuu on voimassa 2 vuotta ostopäivästä. Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käytöstä tai kulumisesta. Varaamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia. Lampulla ei ole takuuta.

7. Tekniset tiedot

Tulajännite: 220-240 V AC, 50 Hz
Teho CDL 4 N1: maks. 68 W/0,3 A
CDL 6 N1: maks. 100 W/0,48 A
CDL 8 N1: maks. 135 W/0,68 A

Uusimmat tuotetiedot löydätte internet-sivuiltamme osoitteesta: <http://www.hartig-helling.de>

Kallanım talimatı

Hareketli ışıklı hortum CDL 4 N1, CDL 6 N1 ve CDL 8 N1 son derece esnek, tamamen plastik dökmünden yapılmıştır ve bir kumanda cihazı ile donatılmıştır. Sekiz farklı efekt programını seçebilirsiniz.

Düzensiz kullanım nedeniyle oluşacak zarar ve tehlikeleri önlemek için kumanda talimatına dikkat edilmeli ve özenle muhafaza edilmelidir. Ürünün üçüncü şahıslara verilmesinde kumanda talimatını da birlikte verin.

1. Teslimat kapsamı

Kumanda cihazı ile birlikte 1 adet hareketli ışıklı hortum, 1 takım tespit klipsi, 1 adet kumanda talimatı

2. Güvenlik talimatları

- Hareketli ışıklı hortumu ambalaj içinde çalıştırmayın.
- Hareketli ışıklı hortumu sarımsıkı durumda çalıştırmayın.
- Bu ışıklı aydınlatma zincirini uzatmayı veya kısaltmayı asla denemeyin.
- Diğer nesneleri aydınlatma zincirine bağlamayın veya asmayın.
- Ekte sunulan tespit klipslerini ağaç veya düz metal üst yüzeyler için kullanın.
- Işıklı hortumu soğuk durumda asla bükmeyin. Işıklı hortum en az 25°C sıcaklıkta olmalıdır. Minimum bükme yarıçapı 3 cm'dir.
- Tıp şildi üzerinde verilen gerilim ile elektrik şebekesindeki gerilimin uyushu oluşmadığını kontrol edin.
- Işıklı zinciri kullanmadan önce komple olarak ambalajdan çıkarın ve ışıklı zincire ait elektrik kablosunda, elektrik fişinde, kumanda cihazında ve ampullerde hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı ışıklı zincirler tamir edilemezler ve artık hiç kullanılmamalıdır.
- Bağlantı kablosu ve elektrik fişi ayrılmaz şekilde ışıklı zincire bağlıdır ve yenilenemezler.
- Alet veya benzeri maddelerle ışıklı hortumun üzerine vurmayın, çünkü bu nedenle ampullerden biri hasar görebilir ve ışıklı hortumun bir parçası artık hiç görev yapmayabilir.

3. İşletme alma

Hareketli ışıklı hortum çalışmaya hazır şekilde sevk edilir. Siz yalnız hortumun sarımını açmalısınız ve elektrik kablolarını elektrik şebekesine (220/240 V AC) bağlamalısınız. Kumanda cihazı ile sekiz farklı ışık kumanda programını seçebilirsiniz. Tekli program işaretlerini kumanda cihazı üzerinde bulabilirsiniz. Kumanda cihazı üzerindeki düğmeye basarak tekli programları arka arkaya çağırabilirsiniz.

4. Programlar

- 1 = Tüm programlar arka arkaya çalıştırılır
- 2 = Tüm renkler değişen hızlarda yanıp söndürülür
- 3 = Renkler değişik hızlarda çiftli (kırmızı/sarı ve mavi/yeşil) yanıp sönerler
- 4 = Değişik hızlarda çiftli (kırmızı/sarı ve mavi/yeşil) ışık zayıflatılır
- 5 = Tüm renkler değişik hızlarda yanıp sönerler
- 6 = Tüm renkler değişik hızlarda zayıflatılır
- 7 = Renkler çiftli olarak yanıp sönerler
- 8 = Tüm renkler sürekli aydınlatılır

5. Tasfiye talimatı

Resimdeki sembol ile işaretlenmiş eski cihazlar, ev çözü ile birlikte atılmamalıdır.



Bunları, eski cihaz toplama merkezlerine (lütüfen bölge yetkililerine danışın) veya pilleri satın aldığınız satıcıya vermelisiniz. Bunlar özel çöpleri çevre dostu bir şekilde tasfiye ederler.

6. Bakım ve Garanti

Cihazı yıkamadan önce diğer muhtemel bileşenlerden ayırın ve lütüfen agresif temizleyiciler kullanmayın. Cihaz itinalı bir şekilde son kontrolden geçirildi. Buna rağmen herhangi bir zorlukla karşılaşsanız, satın alma fişi ile birlikte cihazı bize gönderin. Satış tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti veriyoruz. Yanlış tutma, tekniğine uygun olmayan kullanım veya aşınma nedeniyle ortaya çıkan hasarlar için sorumluluk almayız. Teknik değişiklik hakkı saklıdır. Aydınlatma araçları garanti kapsamında değildir.

7. Teknik veriler

Giriş voltajı: 220-240 V AC, 50 Hz
Güç CDL 4 N1: maksimum 68 W/0,3 A
CDL 6 N1: maksimum 100 W/0,48 A
CDL 8 N1: maksimum 135 W/0,68 A

Ürünlerle ilgili güncel bilgileri internet sayfamızdan bulabilirsiniz: <http://www.hartig-helling.de>